



MINEDUCACIÓN



Colombia[®]
Challenge your knowledge



GUÍAS PARA LA INTERNACIONALIZACIÓN DE LA EDUCACIÓN SUPERIOR

INTERNACIONALIZACIÓN DEL CURRÍCULO



BOGOTÁ - COLOMBIA, 2015

Esta publicación fue producida en el marco del Convenio de Asociación 0826 de 2015 suscrito entre el Ministerio de Educación Nacional y la Universidad de La Salle en representación de la red Colombia- Challenge Your Knowledge® CCYK.

Ministra de Educación Nacional

Gina María Parody d'Echeona

Viceministra de Educación Superior

Natalia Ariza Ramírez

Jefe Oficina de Cooperación y Asuntos Internacionales

Paola Andrea Muñoz Gómez

Autores

Miguel Ángel Betancur Betancur

María Paula Farfán Calderón

Comité Editorial

Giovanni Anzola Pardo

Luisa Fernanda Echeverría King

Julio César Mejía Quevedo

Paola Andrea Muñoz Gómez

Hans Dieter Selsted Barrero

Fernando Alonso Téllez Mendivelso

Corrección y revisión de estilo

Ingrith Torres Torres

Diseño y diagramación

Carolina Henao Castro

Impresión

Gráficas Ibañez S.A.S.

Ministerio de Educación Nacional

Calle 43 N° 57-14, Bogotá D.C. - Colombia

ISBN 978-958-8939-39-1

e-ISBN 978-958-8939-40-7

Todos los derechos reservados

Prohibida la reproducción total o parcial, el registro o la transmisión por cualquier medio de recuperación de información, sin autorización previa del Ministerio de Educación Nacional y de la Universidad de La Salle en representación de la red Colombia - Challenge Your Knowledge® CCYK.

Las opiniones expresadas en este documento son de exclusiva responsabilidad de los autores y no reflejan, necesariamente, los puntos de vista del Ministerio de Educación Nacional, la red de universidades acreditadas Colombia - Challenge Your Knowledge® CCYK, ni de la Universidad de La Salle.

GUÍAS PARA LA INTERNACIONALIZACIÓN DE LA EDUCACIÓN SUPERIOR INTERNACIONALIZACIÓN DEL CURRÍCULO

MIGUEL ÁNGEL BETANCUR BETANCUR

Administrador de Empresas de la Universidad Pontificia Bolivariana con especialidad en Negocios Internacionales de la Universidad de Ciencias Aplicadas de Muenster, Alemania / Diplom Betriebswirtschaft. Desde el año 2007 se desempeña como Director de Relaciones Internacionales de la Universidad Pontificia Bolivariana.

MARÍA PAULA FARFÁN CALDERÓN

Estudiante de Negocios y Relaciones Internacionales en la Universidad de La Salle, actualmente cursa décimo semestre. Ha trabajado en la Oficina de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales de la Universidad de La Salle en diferentes actividades, con el fin de promover la comunicación intercultural y la movilidad académica de la institución. Asistente para el Proyecto Coaching Educativo en Internacionalización de la Educación Superior.



CONTENIDO

Presentación	9.
Editorial	11.
1. Marcos de referencia en internacionalización del currículo	15.
2. Estrategias para la internacionalización del currículo	17.
2.1. Diagnóstico sobre el análisis Debilidades, Oportunidades, Fortalezas, Amenazas (DOFA)	22.
2.2. Articulación de las directivas en el proceso de la internacionalización del currículo desde la flexibilidad curricular institucional	23.
2.3. Estrategias para una articulación curricular internacional exitosa	24.
2.4. ¿Qué hacer en ejercicios de articulación curricular internacional de manera relevante?	25.
2.5. Caso aplicado para la internacionalización del currículo: dobles titulaciones internacionales y su relación con la internacionalización del currículo	27.
2.5.1. ¿Cómo evaluar los resultados de la internacionalización del currículo a la luz de una doble titulación internacional?	28.
2.6. Currículos internacionalizados con metas claras y medibles	29.
2.7. Eligiendo las regiones con las que se quiere interactuar	30.
Bibliografía	31.



Presentación

La Educación es uno de los pilares fundamentales en la construcción de caminos hacia la equidad y la paz. Por lo anterior, uno de los principales retos que se ha impuesto Colombia es el de convertirnos en el país más educado de América Latina a 2025, lo cual supone, entre otros aspectos, un gran esfuerzo en el mejoramiento de procesos de calidad en la Educación Superior, siendo la internacionalización uno de los ejes transversales en el marco de las funciones misionales de las Instituciones de Educación Superior colombianas. La internacionalización de la Educación Superior en Colombia ha adquirido un papel relevante en los últimos años, debido principalmente a las estrategias de apertura económica y diplomática de nuestro país, las cuales han propiciado una percepción más favorable de Colombia a nivel internacional. Otro elemento que indudablemente ha impulsado este proceso ha sido la inclusión, desde el año 2013, del factor de visibilidad nacional e internacional como uno de los criterios para la acreditación de instituciones y programas por parte del Consejo Nacional de Acreditación (CNA).



Desde el Ministerio de Educación Nacional, también hemos contribuido al posicionamiento de la internacionalización de la Educación Superior mediante la creación en el año 2009 del Proyecto Estratégico “Fomento a la Internacionalización de la Educación Superior”, el cual viene realizando acciones encaminadas hacia el fortalecimiento y la construcción de capacidades en internacionalización en las Instituciones de Educación Superior del país, así como actividades enmarcadas para mejorar el posicionamiento de Colombia como destino académico de calidad y campus para el aprendizaje del español como lengua extranjera.

En el marco del Proyecto se vienen adelantando acompañamientos para promover la internacionalización, los cuales han permitido beneficiar a más de 140 IES desde 2009 contando con el apoyo permanente de más de 14 IES acreditadas de alta calidad, quienes han fungido como acompañantes y han permitido el intercambio de conocimientos y buenas prácticas en la materia. De igual manera el

proyecto ha permitido generar redes de conocimiento gracias al trabajo mancomunado con socios internacionales en Europa principalmente.

Conscientes de que los Acompañamientos en Internacionalización son fundamentales para contribuir al mejoramiento y fortalecimiento de la calidad de las Instituciones de Educación Superior en el país, el Ministerio de Educación Nacional, en alianza con la red de Universidades Acreditadas CCYK® (Colombia Challenge Your Knowledge) diseñaron para el año 2015 el programa de “Coaching Educativo en Internacionalización”, el cual tiene como propósito generar, transferir y/o profundizar en la construcción de capacidades institucionales en internacionalización. Dicho acompañamiento ha permitido, no sólo beneficiar directamente a 10 IES colombianas, sino desarrollar el material necesario para la elaboración de cinco (5) guías metodológicas, las cuales sirven de referencia para todas las Instituciones de Educación Superior colombianas interesadas en fortalecer las siguientes áreas estratégicas de la internacionalización:

10 >

1. Gestión de la Internacionalización
2. Movilidad Académica
3. Internacionalización de la Investigación
4. Cooperación Internacional
5. Internacionalización del Currículo

En este sentido nos permitimos presentarles el grupo de guías metodológicas mencionadas, las cuales representan el fruto del trabajo entre el Ministerio de Educación Nacional, la red CCYK® (Colombia Challenge Your Knowledge) y las instituciones beneficiarias participantes del programa “Coaching Educativo en Internacionalización”. Esperamos que estas guías en internacionalización puedan ser referentes para administradores de la educación superior en Colombia y para todos aquellos interesados en obtener orientación técnica en sus procesos de internacionalización y que se conviertan en una hoja de ruta para aquellas IES interesadas en fortalecer sus procesos de calidad e internacionalización con fines de acreditación.

Editorial

Colombia avanza en un pensamiento conjunto de una sociedad que se redefine a partir de sus principios sociales, económicos, políticos y educativos en el actual escenario de búsqueda de la paz y la transformación social. Sin duda, el rol de los gobiernos, las empresas, las instituciones de educación y las organizaciones es fundamental en este nuevo acontecer. La idea en común es una: lograr que Colombia sea el país más educado de América Latina en el 2025, logrando una mejor correspondencia ciudadana para un país más justo, en armonía y en paz.

Pues bien, uno de los aportes que podemos brindar desde el gobierno nacional y la academia es precisamente el trabajar mancomunadamente en acciones que propendan por la colaboración, la transferencia del conocimiento y el aprendizaje enriquecido por quienes han logrado implementar prácticas exitosas o destacadas que se puedan replicar en todo el territorio nacional. Por ello, el Ministerio de Educación Nacional (MEN) y un grupo colegiado de expertos colombianos en temas de internacionalización académica han trabajado en la recopilación de conceptos, modelos, ejemplos, entre otros aspectos, que refieren al paradigma de la ‘internacionalización de la educación superior’ a través de una serie de cinco (5) guías metodológicas que coadyuvan en la comprensión de su fundamentación, estrategia y operación para aquellas Instituciones de Educación Superior que desean desarrollar o fortalecer este tema, que brinda un valor agregado a las funciones sustantivas universitarias y aporta a la calidad misma de la Educación Superior.

La colección de guías que presentamos recopila algunas consideraciones de referencia que buscan dar ideas y visiones –figuradas y pragmáticas– frente a aquellos aspectos preponderantes en actividades de internacionalización aumentando los espacios de enriquecimiento especializado que permitan dar orientaciones comunes para quienes avanzan en este ejercicio. El resultado de esta colaboración entre el MEN y la red de universidades acreditadas Colombia–Challenge Your Knowledge® (CCYK) se evidencia

en los cinco aspectos claves para la internacionalización de la educación superior que se desarrollan en las guías: la movilidad académica, la gestión, la investigación, la cooperación y el currículo.

La guía metodológica para la **gestión de la internacionalización** contiene aproximaciones frente a la crucial importancia que tiene para las Instituciones de Educación Superior (IES) la manera en que éstas responden y se empoderan frente a los efectos mismos de la globalización, con una capacidad instalada que les permita estar a la vanguardia del avance académico y científico. La guía expone las razones por las cuales debe abordarse y trabajarse la internacionalización educativa desde un componente estratégico para la institución y cómo su transversalidad requiere del involucramiento de todas las áreas organizacionales. La premisa hacia este compromiso se fundamenta en una internacionalización que supone hacerla acción, buscando los caminos y medios más adecuados para las IES en función de sus objetivos y su entorno.

12 >

La segunda guía recopila elementos comunes a la **movilidad académica** como un componente esencial para la internacionalización de las IES. Allí se dirimen distintas perspectivas que contribuyen al ejercicio institucional (e.g. estancias cortas, semestres académicos, pasantías y programas de doble titulación, entre otros). El propósito de la guía indaga sobre las estrategias que permiten articular el proceso con la misión, visión y el mismo Plan de Desarrollo Institucional (PID). Por tal motivo, se presentan elementos primordiales como la normatividad, la organización del proceso, el involucramiento de diferentes actores, los tipos de movilidad y los procedimientos, entre otros. Esta guía se construye a partir de diferentes fuentes, experiencias previas y el proceso de elaboración de la estrategia desde la perspectiva de las autoras en su institucionalidad y experticia.

La siguiente guía metodológica para la **internacionalización de la investigación** se convierte en un instrumento práctico dirigido a investigadores de IES que desean desarrollar y/o fortalecer sus procesos de indagación científica en el exterior. El documento inicia

con una presentación general del contexto internacional y nacional y propone mecanismos para desarrollar los propósitos de la investigación en esta dinámica, presentando algunos ejemplos que la contextualizan. Sin pretender ser resolutoria, esta guía busca proporcionar ideas, brindar información y herramientas pertinentes para facilitar el proceso.

La importancia de la guía para la **gestión de la cooperación internacional** yace en la relevancia que tiene el trabajo colaborativo con las distintas organizaciones, a nivel mundial, en proyectos comunes hacia la trascendencia de la educación en otras esferas que tienen impacto social, político y económico. A lo largo de las secciones, la guía se adentra de una manera sucinta y clara a los diferentes momentos que requiere un proceso de cooperación, y decanta los actores que deben participar; las herramientas que deben ser consideradas, vistas desde la realidad de cada institución; los diferentes tipos de proyectos susceptibles a ser realizados; los medios para que tales proyectos sean sostenibles en el tiempo y los métodos de evaluación de sus resultados.

13

Asimismo, la guía presenta un listado de las principales agencias y organismos que ponen a disposición de las IES su capacidad para la realización y financiación de proyectos de investigación, oferta de becas, pasantías, prácticas y posibilidades de movilidad internacional con fines de participación conjunta, tanto para estudiantes como para docentes e investigadores.

Finalmente, la guía para la **internacionalización del currículo** está relacionada con la relevancia que tiene para las IES la creación de modelos curriculares donde se formulen tácticas que garanticen a los estudiantes unas competencias y capacidades que les permita interactuar como futuros profesionales en un entorno internacional y globalizado. Esta guía tiene como objetivo orientar al lector, frente a esta dimensión, desde varias perspectivas destacando las estrategias de este proceso, los elementos necesarios para la articulación, los diferentes actores y los métodos que podrían facilitar el fortalecimiento del componente internacional en los distintos desarrollos curriculares.

Agradecemos de antemano los valiosos aportes de todos aquellos que participaron de este proyecto y esperamos que contribuya a los procesos de reflexión académica al interior de nuestras instituciones y de quienes asumen la tarea de definir la ruta hacia la excelencia a través de una internacionalización esperada y dirigida hacia la visibilidad y el posicionamiento de nuestro país como un sistema educativo de alta calidad.

Bogotá, noviembre de 2015

PAOLA ANDREA MUÑOZ GÓMEZ
Jefe Oficina de Cooperación y Asuntos Internacionales
Ministerio de Educación Nacional

GIOVANNI ANZOLA-PARDO
Colombia - Challenge Your Knowledge
Universidad de La Salle

1. Marcos de referencia en internacionalización del currículo

La internacionalización del currículo hace referencia a los elementos educativos que tienen una orientación internacional, cuyo objetivo es formar a los estudiantes en un contexto internacional y multicultural para que puedan interactuar en entornos globales y, así mismo, convertirse en profesionales con competencias internacionales. (Universidad de Antioquia, 2015).

En el marco de la internacionalización del currículo las competencias internacionales hacen referencia a las habilidades, conocimientos y actitudes que adquieren los estudiantes durante su formación educativa para enfrentarse –como futuros profesionales– en el campo internacional. Estas cualidades hacen que el estudiante tenga una visión global y que adquiera un compromiso con la sociedad y como ciudadano del mundo, desarrollando habilidades profesionales abordadas tanto en una dimensión nacional como internacional.

Graichen (2014), en su artículo “Internacionalización para cada estudiante”, argumenta que para llevar un proceso de internacionalización del currículo eficiente, las Instituciones de Educación Superior (IES) deben crear estrategias con el fin de que sus estudiantes adquieran competencias internacionales para enfrentarse laboral y educativamente a un mundo globalizado. Esto implica que las universidades deben definir dentro de su modelo o proyecto académico una serie de métodos que lleve a un eficaz proceso de internacionalización curricular.

La internacionalización del currículo siempre será una meta importante por alcanzar para cualquier institución en beneficio del mejoramiento de su enseñanza y para mejorar su calidad. No obstante, como podría pensarse, no siempre se comienza desde cero. La internacionalización del currículo debe apuntar a la incorporación de competencias internacionales en el proceso formativo de las universidades, mediante diferentes perspectivas como: tener una visión clara sobre la internacionalización, planes de estudio con componentes internacionales, alumnos y profesores con competencias internacionales,

una infraestructura adecuada, empresas de exportación y un sistema de gestión para hacer monitoreo y ajustes (Universidad de Antioquia, 2015).

La base de trabajo que orienta las reflexiones curriculares con un componente internacional presenta el desarrollo de varios aspectos, que son claros desde un principio y, que permiten la interacción real de lo académico –incluso con las empresas– impactando de manera positiva el desarrollo del currículo y las capacidades de los estudiantes y de los profesores. Es pertinente resaltar que, en primer lugar, se debe propender por que los actores adquieran una profundización en ámbitos culturales, políticos, económicos, legales, geográficos religiosos e históricos sobre las regiones y países. En segundo lugar, está la oportunidad de adquirir conocimientos de profesionalización o investigación enfocados al ámbito internacional para la solución de problemas reales y el desarrollo de competencias, desde la comprensión global, para la toma de decisiones.

16 >

En el capítulo VIII del Decreto 1295 del Ministerio de Educación Nacional (MEN) “Convenios para el Desarrollo de Programas Académicos”, se argumenta que las IES pueden ofrecer y desarrollar programas mediante convenios con instituciones de carácter nacional o internacional –sobre todo para ejercicios de Titulación Conjunta (TC) o Doble Titulación (DT). Para llevar esto a cabo se requiere, como primera medida, que los representantes legales de las IES presenten ante el MEN solicitudes de consulta o de registro calificado con delimitaciones claras en una intención de colaboración internacional; una vez emitido el concepto, se procede con actos administrativos para su formalización, por ejemplo, el respectivo registro ante el Sistema Nacional de Información de la Educación Superior (SNIES) para dar formalidad a la misiva en los casos de TC.

En Colombia, las instituciones afinan sus comprensiones curriculares internacionalmente con el fin de dar a sus estudiantes la oportunidad de conocer otras culturas, otros sistemas académicos y –por qué no– adquirir otro título internacional. De acuerdo con el planteamiento

de Félix Rogelio Flores y Genoveba Amador Fierros (2012) se tiene en cuenta que el éxito de las estrategias de internacionalización de la educación superior se debe, en gran parte, a la facilidad de convenios entre instituciones y agencias de cooperación que facilitan la movilidad internacional de los estudiantes de la región. Con base en esto justifican modelos que proveen mejores oportunidades en el campo laboral y enriquecimiento de conocimientos y experiencias internacionales a sus beneficiarios, todo ello gracias al redimensionamiento curricular desde una perspectiva internacional.

2. Estrategias para la internacionalización del currículo

Existen estrategias de internacionalización del currículo que son consideradas esenciales para alcanzar un proceso de manera eficaz. Es importante resaltar que un currículo *internacionalizado* tiene como fin la formación de egresados preparados para actuar en un contexto internacionalmente demandante. Según Henao y Samoilovich (2010) es necesario “contar con profesionales con actitudes, competencias y conocimientos que les permitan desenvolverse y trabajar en un mundo globalizado, interconectado y multicultural”. Para lograr esto, es importante revisar la inclusión de estrategias que le apunten a este objetivo y tener siempre en cuenta la generación de resultados de aprendizaje (*learning outcomes*) con carácter internacional.

A continuación, en la figura 1, se presentan las diferentes estrategias para la internacionalización del currículo y, seguidamente, se hace una breve explicación de cada una de ellas:



Figura 1. Estrategias para la internacionalización del currículo

Fuente: Luisa Fernanda Echeverría K.

- **Bilingüismo y Multilingüismo:** Estos términos los entendemos como el aprendizaje de uno o varios idiomas extranjeros, durante el curso del programa estudio en una IES determinada. Es recomendable que la adquisición de la lengua extranjera haga parte del pan de estudios y/o que la misma institución, por ejemplo, por medio de un centro de idiomas ofrezca la posibilidad de tomar los cursos hasta alcanzar el nivel B2 de competencia en lengua extranjera –según el Marco Común Europeo para las lenguas–, que equivale a un nivel intermedio alto.
- **TICS (Tecnologías de Información y Comunicación):** Son herramientas tecnológicas cuyo fin es contribuir al acceso universal de la educación, convirtiéndose en una oportunidad para los

discentes de comunicarse y desarrollar competencias sin necesidad de salir de su país de origen. Se utilizan en la internacionalización del currículo para transmitir, por ejemplo, clases con un profesor internacional por medio de una función de videoconferencia.

- **Recursos bibliográficos internacionales:** Se refiere a la inclusión de recursos bibliográficos internacionales donde se emplea el uso de otros idiomas dentro del currículo. Se debe tener en cuenta que, para la comunidad científica internacional, el idioma predominante es el inglés.
- **Movilidad académica:** Es el proceso de traslado de docentes, estudiantes e investigadores de una institución educativa a otra; estas instituciones pueden ser de carácter nacional o internacional. Esta actividad es patrocinada, normalmente, por la Oficina de Relaciones Internacionales (ORI) y puede realizarse a través de semestres académicos –máximo de un año–, pasantías, investigación y cotutelas, etc.
- **Comparación sistemática con currículos internacionales:** La revisión de currículos internacionales, las comparaciones de los currículos, así como la incorporación de cambios en la malla curricular correspondientes son herramientas valiosas para capturar similitudes y tendencias a nivel internacional. Se trata entonces de un ejercicio permanente de referenciación del currículo con aquellos mejor posicionados a nivel regional y mundial.
- **Competencia intercultural:** Son los conocimientos, aptitudes y habilidades que, en ese aspecto, adquiere un estudiante durante su proyecto educativo, y que le aportan sobre todo al entendimiento y aceptación de otras culturas.
- **Cotutelas:** Es una modalidad para realizar una tesis en la cual un estudiante cuenta con un tutor de la IES colombiana y otro de una extranjera. Se utiliza principalmente a nivel de postgrado.
- **Eventos internacionales:** Se trata de eventos de carácter internacional que se realizan al interior de la IES, como simposios,

cátedras, cursos inter semestrales, conferencias y actividades extracurriculares, entre otros, con la articulación de invitados internacionales y/o temas relevantes en agendas internacionales.

- Cursos de extensión internacional:** Esta estrategia es un
- importante aporte de la internacionalización del currículo pues busca ofrecer cursos, seminarios, diplomados, etc. con componentes internacionales –por ejemplo en otro idioma, con docentes internacionales, temas internacionales, etc.– a la comunidad académica de una IES y, en muchos casos, a la sociedad de una región en particular, internacionalizando la proyección social de una IES.

- Doble titulación:** Se trata de un programa que permite la obtención de dos títulos académicos en un menor tiempo. Esto depende, en gran medida, de los títulos a realizar y de la institución educativa que se elija (si desea efectuar la doble titulación con universidades nacionales o con una universidad nacional y una internacional). Las dobles titulaciones son de la misma rama de conocimiento y existen varios tipos de combinación.

20 >

En la figura 2 se muestra cómo las diferentes estrategias de internacionalización del currículo dentro de las IES generan un impacto en la formación del estudiante, obteniendo igualmente un relacionamiento estratégico y un posicionamiento institucional. Además de esto, se forman egresados con competencias internacionales lo cual puede impactar positivamente su desarrollo académico y profesional posterior.



**Figura 2. “Impacto de estrategias de Internacionalización”
Internacionalización para cada estudiante.**

Fuente: Fuente: Knust Graichen, 2014.

Con relación a los aspectos que se deben tener en cuenta, se hace necesario mencionar que por lo general el solo ejercicio de hacer un análisis básico permite identificar algunos factores que son rutinarios y que se pueden interpretar perfectamente como parte de esa internacionalización del currículo. Esos aspectos, muchas veces, no son nuevos en las tendencias marcadas para una educación de calidad en el país. Dado lo anterior, se señalan ciertas preguntas que deberán surgirse como parte de ese primer análisis:

- ¿Cuál es la principal fuente/material de consulta?
- ¿Cuáles son los modelos utilizados en cada curso?
- ¿Ha comenzado la institución a tener políticas en el manejo de lenguas extranjeras?
- ¿Buscan los académicos publicar internacionalmente?
- ¿Se apoya a los docentes que participen en congresos o seminarios internacionalmente?
- ¿Hay intercambios existentes o convenios firmados que favorezcan la movilidad discente o docente?
- ¿Qué recursos bibliográficos se incorporan en los sistemas de información institucional en otros idiomas o literatura especializada internacional?
- En consecuencia a lo anterior, ¿Podría identificarse bibliografía internacional en la preparación de los programas de los cursos en las distintas disciplinas?

21

El poder identificar una a una las acciones que se realizan hará parte del primer aspecto a tener en cuenta a la hora de internacionalizar el currículo. Seguido a lo anterior, la premisa de la internacionalización debe marcar el Vde la institución desde sus políticas principales, desde su visión y misión, y desde sus planes de desarrollo. Las acciones que aquí se planteen deben apuntar a los asuntos prácticos que sustenta la internacionalización del currículo.

Asimismo, con el fin de conformar un equipo para la internacionalización del currículo es importante articular los actores que impactan en la definición de los mismos al interior de una IES. Por ello, a modo de referencia, en la figura 3 se presenta la estructura que organiza la comprensión de su rol.



Figura 3. Actores de la Internacionalización al interior de una IES.

Fuente: Luisa Fernanda Echeverría K.

2.1. Diagnóstico sobre el análisis Debilidades, Oportunidades, Fortalezas, Amenazas (DOFA)

Se recomienda, como uno de los puntos clave para pensar en correspondencia internacional del currículo, realizar un repaso de fortalezas, debilidades y características comunes que permitan identificar los factores importantes a tener en cuenta al trabajar con algún socio potencial. Existen ejercicios que permiten tener distintos diagnósticos como, por ejemplo, el análisis DOFA o una lista de chequeo puede permitir a las partes identificar similitudes entre problemas y fortalezas, necesidades y aspectos a trabajar conjuntamente para el desarrollo de un proyecto. Tales como las que se presentan a continuación:

- ¿Coinciden nuestros calendarios académicos?
- ¿Es el sistema de créditos académicos igual en otros países?
- ¿Qué diferencias podríamos encontrar en las disciplinas?
- ¿Qué tan internacionales y similares son los contenidos de los cursos?
- ¿El idioma será un obstáculo para el correcto desarrollo del programa?

- ¿Tenemos necesidades complementarias en cuanto a temáticas, aspectos interculturales o ventajas de los sistemas educativos?
- ¿Hay cobro de valores administrativos y pago de matrículas?

Todas las preguntas que surjan en el análisis ayudarán a enriquecer la discusión y, de igual forma, permiten identificar cuáles son las fortalezas y debilidades de ambas partes para que se conviertan en oportunidades adicionales en el desarrollo de las capacidades curriculares de los estudiantes. Finalmente, cabe resaltar que no se trata sólo de un modelo de convenio adaptado a las circunstancias, sino de un modelo pedagógico que debe impactar la educación de los discentes y su proyección como profesionales.

2.2. Articulación de las directivas en el proceso de la internacionalización del currículo desde la flexibilidad curricular institucional

Involucrar a las directivas significa que los procesos, ideas y aspectos relacionados con la flexibilidad curricular sean tenidos en cuenta y apoyados debidamente con la participación activa de los mismos. Ello implica, por ejemplo, trabajo con los diferentes sistemas educativos que deben estar presentes –permanentemente– durante el desarrollo del proyecto. La participación de las oficinas de registro, los académicos, las unidades que fomentan la investigación, entre otras, son claves a la hora de dar recomendaciones relacionadas con el tema de trabajo y son determinantes en el desarrollo de la normativa, de la comparación aplicada de sistemas y de establecer los objetivos claros del programa que se pretende implementar.

Por lo anterior, no es aconsejable que el desarrollo de una flexibilidad internacional sea implementada de manera vertical, es decir, solamente con la participación de la Oficina de Relaciones Internacionales y la instrucción de la vicerrectoría académica, sino que esta debe ser horizontal, dado que se trata de aspectos aplicados a la realidad de cada unidad, con un impacto directo en el ejercicio de

reflexión académica a realizar. Frente a esto, se recomienda que cada unidad –especialmente las académicas– deleguen un responsable, para que desde las directivas exista un representante que pueda apoyar los puntos más difíciles. Todo esto con el fin de encontrar los socios adecuados al interior de la institución, lo que redundará en el éxito y trascendencia internacional. Estos responsables deben tener buen conocimiento del currículo y de los aspectos administrativos para que puedan apoyar adecuadamente las fases que conducirán al buen término del programa. En la tabla 1 se indican los actores que forman parte de la internacionalización curricular:

Actores directos	Actores indirectos
<ul style="list-style-type: none"> ● Rectoría. ● Vicerrectoría Académica. ● Decanatura. ● Directores de los programas académicos. ● Oficina de Relaciones Internacionales. ● Socios. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Oficinas de admisiones y registro ● Semilleros de investigación ● Docentes/Académicos ● Estudiantes.

24 >

Tabla 1. Actores de la internacionalización curricular

Fuente: Elaboración propia

2.3. Estrategias para una articulación curricular internacional exitosa

Las estrategias de *curricularización* internacional que se pueden implementar varían según el tipo de socios con quién se establezca la relación, el tipo de ejercicio que se pretende implementar, el sistema educativo propio y del país socio, el nivel educativo que se desea trabajar (pregrado, maestría, doctorado), etc. Todo esto, con el fin de identificar los procesos requeridos para desarrollar una correspondencia, teniendo en cuenta que éstas deben responder a necesidades específicas que permitan el enriquecimiento académico e intercultural de las partes y de quienes participan en el mismo; además de responder a la necesidad de la internacionalización misma del currículo. Se proponen los siguientes aspectos, entre los que se deben tener en cuenta como parte de las estrategias:

1. Entender los sistemas de créditos internacionales, los exámenes, desarrollo de planes de estudio de la contraparte y el país de destino.
2. Conocer el sistema educativo de los países con los que se pretende realizar colaboraciones.
3. Conocer el sistema educativo propio que permita aclarar procesos con las contrapartes.
4. Conocer los propósitos de formación de los planes académicos de las contrapartes y los propios.
5. Llevar una buena relación con los académicos y directivos.
6. Realizar un análisis detallado y profundo de equivalencias en notas mundialmente.
7. Realizar un trabajo de sensibilización al interior de la institución y en especial de los programas académicos.
8. Garantizar calidad y compromiso, teniendo en cuenta aspectos como las acreditaciones en todos los niveles.
9. Generar valor agregado desde lo académico, investigativo, cultural, etc.
10. Participar activamente en propuestas de proyectos y buscar alternativas innovadoras que vislumbren la evolución académica de los programas.

2.4. ¿Qué hacer en ejercicios de articulación curricular internacional de manera relevante?

Los aspectos a contemplar, desde la internacionalización de currículo para proyectos académicos relevantes en pregrado o posgrado, pueden estar relacionadas con actividades simples o más complejas, pero que dejan lineamientos claros en todo el proceso para la mejor comprensión y compromiso del estudiante desde el comienzo de su carrera. Lo anterior, se puede llevar a cabo con iniciativas como las siguientes:

- Las estrategias en lenguas extranjeras coherentes con el plan curricular siempre resultan siendo una medida interesante. Las dobles titulaciones son altamente demandadas y los estudiantes

- asumen el reto de otro idioma –especialmente el inglés– siempre y cuando encuentren beneficios reales.
- La *interculturalidad* como parte de las actividades extracurriculares es una buena medida para generar el interés de los estudiantes hacia procesos de internacionalización.
- El concepto de *internacionalización* en casa resulta siendo muy útil, más aún, si también se involucra en la actividad curricular por medio de cursos electivos. Igualmente, y, sumado a lo anterior, periodos de movilidad cortos –tipo escuelas de verano– son sumamente eficientes y comprometen al estudiante motivacional y académicamente con miras a un desarrollo profesional altamente demandado.
- La *exigencia* y la *calidad académica* serán siempre una parte fundamental de un proceso donde se buscan mayores retos que exigen, entre otros aspectos, que el individuo se adapte cultural y metodológicamente a otros contextos.

26 >

Los retos *administrativos* son parte fundamental de una sostenibilidad y de un manejo correcto en torno a la internacionalización del currículo.



Figura 5. Elementos para alcanzar un currículo relevante internacionalmente.
Fuente: elaboración propia.

2.5. Caso aplicado para la internacionalización del currículo: dobles titulaciones internacionales y su relación con la internacionalización del currículo

La doble titulación internacional podría interpretarse como uno de los proyectos aplicados donde convergen gran parte de las condiciones que se desarrollan en la internacionalización del currículo. Este proceso tiene como objetivo el desarrollo de condiciones especiales para los docentes y discentes, obligándolos a mirarse de manera constante para poder conseguir interacción directa con un socio internacional que ayude a enriquecer los componentes académicos de un programa determinado, además de incrementar la movilidad, la interculturalidad y el bilingüismo, entre otros.

El proceso de internacionalización del currículo conlleva además el desarrollo de proyectos no sólo de larga duración como lo es la doble titulación (desde la perspectiva de las modalidades de doble titulación en pregrado, en maestría o en doctorado), sino también de programas cortos asociados, verbigracia la formación continua con escuelas de verano, donde se concentran factores enriquecedores derivados de la experiencia obtenida en el transcurso del desarrollo del programa.

Otros ejemplos aplicados a la internacionalización curricular son las distintas actividades de formación profesional o el desarrollo de proyectos de carácter investigativo, lo cual forma parte de la constelación de actividades que podrían trabajarse con base a una relación observada en el tiempo y donde la premisa principal es la confianza y la larga duración de la amistad colaborativa. En pocas palabras, un proyecto de estas características con el socio correcto, puede contar con una gama tan grande de actividades curriculares, que hacen difícil que la monotonía rompa la armonía académica.

2.5.1. ¿Cómo evaluar los resultados de la internacionalización del currículo a la luz de una doble titulación internacional?

Este punto debe establecerse como una pregunta constante para hacerse frente a los proyectos académicos, antes, durante y potencialmente después si el proyecto es por un tiempo determinado. Para medir los resultados, es necesario realizar un proceso de evaluación que indique cómo va el proceso de internacionalización del currículo, teniendo en cuenta algunos factores relacionadas con la doble titulación:

Factor No. 1. El proceso de aprendizaje de una segunda lengua para los estudiantes

- ¿Se han sabido superar las barreras en este caso para quienes inician dobles titulación con idioma distinto al español?
- ¿Es fácil adaptarse para extranjeros visitantes al proyecto académico desde lo lingüístico?
- ¿Cuáles son las competencias finales de quienes terminan un proceso de esta característica?
- ¿Ha sido el idioma un factor de deserción?

28 >

Factor No. 2. La perspectiva de la exigencia académica

- ¿Han sido satisfactorios los contenidos curriculares para los estudiantes en ambas vías?
- ¿Qué progreso se puede observar a lo largo del proyecto en aspectos relacionados con la evolución curricular que conlleven al mejoramiento en la enseñanza?
- ¿Participan las partes del acuerdo en procesos conjuntos que impacten desde lo internacional en el desarrollo de estudiante?

Factor No. 3. La responsabilidad de un proceso administrativo coherente con la interacción de instituciones distintas

- ¿Se hacen procesos de homologación en los tiempos dispuestos?
- ¿Ha sido considerado el estatus del estudiante en su ausencia?
- ¿Son fáciles los procesos de regreso?
- ¿Ha sido fácil para los visitantes establecer su vínculo con la institución?

2.6. Currículos internacionalizados con metas claras y medibles

Es importante dividir las metas en distintos estadios y fases para lograr que el proyecto de redimensionamiento curricular sea sostenible en el tiempo e involucre de manera participativa a las partes de las instituciones. En la primera etapa, es importante verificar con docentes y directivos la cercanía que existe con distintas instituciones que podrían llegar a estimular las reflexiones de actualización académica de los programas para homologaciones, dobles titulaciones, programas conjuntos, etc. Igualmente, debe hacerse una lectura clara de la normativa de los países, de las instituciones y de los distintos aspectos relevantes que puedan influir en la reflexión académica que ello posibilite en la formación profesional (o no) de estudiantes.

Prever aspectos fundamentales que se deben incluir en lo académico y administrativo, los análisis curriculares deben tener un tiempo claro que finalmente logren condensar todas las ideas planteadas en los planes académicos. En definitiva, la meta más clara será el correcto desarrollo de un documento que incluya los aspectos fundamentales relacionados a la internacionalización del currículo dentro de un determinado programa.

29

Finalmente, la puesta en funcionamiento debe ser medible e integrada al continuo mejoramiento de los programas, y que permita hacer evidente diferentes elementos de la internacionalización académica misma, a saber:

- Estudiantes movilizados en las disciplinas.
- Docentes movilizados para la correspondencia colaborativa académica e investigativa.
- Actividades curriculares realizadas por las instituciones.
- Productos de investigación subsecuentes del intercambio académico.
- Beneficios para egresados de los programas (por ejemplo, competencias interculturales, bilingües, entre otros).

2.7. Eligiendo las regiones con las que se quiere interactuar

La selección de las regiones o países es uno de los puntos determinantes a la hora de poder establecer colaboraciones para la articulación internacional curricular, pues de ello dependen aspectos fundamentales como la potencial financiación de proyectos, una metodología de trabajo frente a la normativa educativa más fácil cuya regulación permita trabajo claros y flexibles, apoyo de entidades de distinto orden a estudiantes, dinámicas de oportunidades en los mercados laborales, potenciar proyectos de investigación en ambos países, entre otros. No obstante, no se debe olvidar que muchos de estos proyectos de repensar las disciplinas con referentes internacionales están relacionados directamente con las redes existentes entre los académicos. Algunos elementos para una lista de chequeo objetiva pueden ser los siguientes:

30 >

- Países que tengan agencias públicas, mixtas o privadas que fomenten la investigación. Un claro ejemplo de este apartado es el Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD) con su programa “Financiación para el desarrollo de Programas de doble Titulación”, en el cual financian instituciones y promueven becas con el fin de promover la doble titulación entre universidades alemanas y colombianas.
- Países que tengan agencias públicas, mixtas o privadas que fomenten el desarrollo de iniciativas internacionales o el relacionamiento con potenciales socios.
- Países que tengan acuerdos de reconocimiento educativo con Colombia.
- Países que potencialmente tengan ventajas para los estudiantes en cuanto a su manutención y costos de sostenimiento.
- Países que permitan el desarrollo lingüístico de los estudiantes.
- Países que permitan la interacción del potencial egresado con el mercado laboral.
- Países con acuerdos de integración con Colombia, entre otros.

Bibliografía

- De Zan, A.; Paipa, L. & Parra, C. (2011). Las competencias: Bases para la educación superior. *Revista Educación en Ingeniería*, 44-54.
- Flores, F. R.; & Amador Fierros, G. (2011). Buenas prácticas de internacionalización de la educación superior de Asia-Pacífico: el caso de la gestión de un programa de doble grado. *Portes*, 7-22.
- González, J. (enero-abril de 2007). Internacionalización de la Educación Superior. *Universidades. Red de Universidades Científicas de América Latina, España y Portugal*. 33, 3-10.
- Henao, K.; & Samoilovich, D. (2010). La Internacionalización del Currículo: ¿alternativa de la movilidad académica internacional? Recuperado de: http://www.iesalc.unesco.org.ve/index.php?option=com_content&view=article&id=2417%3A1a-internacionalizacion-del-curriculo-ialternativa-de-la-movilidad-academica-internacional&catid=126%3Anoticias-pagina-nueva&Itemid=712&lang=es
- Knust Graichen, R. (2014). Internacionalización para cada estudiante, (pp. 1-5).
- Ministerio de Educación. (21 de Septiembre de 2010). Decreto 1295 de 2010. Recuperado de: <http://www.mineduccion.gov.co/observatorio/1722/article-248034.html>
- Moncada Cerón, J. S. (2011). Hacia una internacionalización solidaria de la educación superior. *Theoria* 20(1), 21-32.
- Rodríguez Betanzos, A. (2014). Internacionalización curricular en las universidades latinoamericanas. *Revista Argentina de Educación Superior*, 6(8), 149-168.
- Universidad de Antioquia. (28 de octubre de 2015). *Internacionalizar el currículo garantiza profesionales globales*. Universidad de Antioquia Internacional. Recuperado de: <http://mokana.udea.edu.co/porta-l/page/porta-l/bibliotecaAlmaMater/secciones/internacional/2013/Inte-rnacionalizar%20el%20curr%C3%ADculo%20garantiza%20pro-fe-sionales%20globales>

Compuesto en caracteres Arial en 9,5 puntos,
impreso sobre papel bond de 75 gramos y encuadernado
con método *Hot Melt*,
en Gráficas Ibañez S.A.S., en noviembre de 2015
Bogotá, D.C., Colombia